Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 16 (1940)

Heft: 42

Artikel: Aus Zeiten, da es anders war

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-757698

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

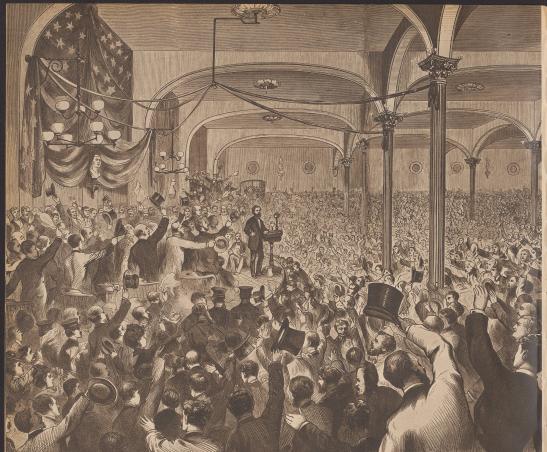
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch





Images d'autrefois



Frauen ersetzen die Männer

In Deutschland werden auch zum Chauffeurdienst der staatlichen Anstalten Frauen herangezogen. — Eine Berlinerin in der Fahrschule am Steuer eines Postautos.

A Berlin, les femmes vont remplacer les hommes... au volant des autobus. Les aspirantes-chauffeuses suivent au préalable un cours d'instruction.

Urber Land und Meer 1872: «Senator Karl Schurz in einer Massenversammlung liberaler Republikaner zu Cincinnati.—
Der die große Konvention der liberal-republikantischen Sprach der Große Konvention der liberal-republikantischen Der Schurzugen und deren Haupt, Ulysse S. Grant, welche Cincinnati zu einem aus allen Theilen der Union beschickten Rendezvous von freisinnisge Münnern machte. Das ganze Land blickte auf die Verhandlungen, auf die Ergebnisse, an welchen die Deutschen der Union, geführt von Karl Schurz, einen entscheidenden Antheil hatten, mit gespannter Erwartung. Die Seele der cincinnatier Konvention ist Karl Schurz, der deutsche Senator, ihr Motto lauter, Reform und aber hängt mit enthusätzischer Hingabe an Ihr. Ob ihr in dem bevorstehenden Präsidentenwahlfeldzuge der Sieg beschieden sein wird, mag im Augenblik noch aus mehr als einem Grund bezweifelt werden. Der Präsident Ulysses Simpson Grant wurde damals wiedergewählt. Karl Schurz war 1877—1881 Innenminister der Union.)

1872. La campagne électorale battait son plein aux Etati-Unis. Réunis à Cincinnati les démocrates acclament fréhétiquement les logans: Der feformes et nector des réformes, lancte par le sénateur Schurz, allemand d'origine. Le parti républiciain devait cependant l'emporter aux éléctions. Le Président Ulysse Simpson Grant fut réélu. Karl Schurz fut par la suite (1877-81) ministre de l'Univieur.



Deutsche in Abessinien

Les Allemands qui résident en Abyssinie ont formé deux compagnies qui combattent aux côtés des forces italiennes.





Auge und Ohr der englischen Luftwaffe

Les yeux et les oreilles de la D. C. A. britannique



Der ganzen englischen Küste entlang stehen einfache Baracken, in denen die Beobachter tätig sind. An den Wänden erblickt der Beobachter stets sämtliche Flugzeugtypen, die eigenen und die feindlichen, und von seiner Wachsamkeit hängt es ab, daß der einflüegende Feind von Poten zu Poten auf seinem Lutwege verfolgt wird.

Rett fange es so, uns use entiregelois. Son tout le territoire anglai entre de l'acceptant appareil anglait et entemit. La moindre inattention de sa part équivant à une catastrophe ou provoque une faunt alarme. L'uvoin repété est aussible signales.



Die Männer rings um den Tisch erhalten ständig Nachrichten und Anwisungen durch die einzelnen Beobachter. Je nach dem Inhalt der empfangenen Nachrichten bewegen sie farbige Marken auf dem ihnen zugeteilten Karten-abchnitt. Obes nitzen die Berichterstatter, die wiederum dem Hauptquarter der Royal Air Force von den Vor-kommnissen in ihren Abschnitten berichten. All diese Männer arbeiten Tag und Nacht in vierständiger Ablösung. Au poste d'écoute. L'homme qui reçoid, entrage dispose sur la carsé étalée devant lui un jeton to volent colleur correspondient à le position de tres despites de la feu la feu pour le feu pour la les pours de la feu pour le feu pour la feu pour le feu pour l